

# JÖVŐ

Taxa postala platite in numerar  
conf. apr. Nr. 59352/947.

1948, decembrie 29, SZERDA

IV. évfolyam, 1227. szám.

Szerkesztőség: Petőfi uca 1.

Telefon: 30-87.

Kiadóhivatal: Köztársaság utja 87.

Telefon: 20-76.

## DEMOKRATA NAPILAP

Szociálista építőnkünk történelmi szakasza

### Gheorghe Gheorghiu-Dej hatalmas expozéban vázolta az 1949 évi általános gazdasági terv célkitűzéseit

Vasile Luca, pénzügyminiszter betérjesztette az 1949 évi költségvetést. — Ana Pauker, külügyminiszter a román-csehszlovák baráti és segélynyújtási egyezményt terjesztette be ratifikálás céljából

#### „Előre, Ittel és meggyőződéssel a terv megvalósítása és túlhaladása felé!...”

BUKAREST. (Rador). A minisztertanács elnökség közli:

Hétfőn, december 27-én a minisztertanács reggel 9 órakor dr. Groz Pétter miniszterelnök elnöklésével ülésezett.

A minisztertanács megvizsgálta és jóváhagyta az alábbi tervezetek megalapozott tárgyalására bocsátanak:

1. A Román Népköztársaság Ivi általános gazdasági tervére vonatkozó törvény.

2. A Román Népköztársaság a Csehszlovák Köztársaság közötti

sági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási egyezmény ratifikálására vonatkozó törvény.

3. A Román Népköztársaság általános költségvetésének összeállítására, elvégzésére és lezárására vonatkozó törvény.

4. A Román Népköztársaság 1949 évi általános költségvetésének megállapítására és alkalmazására vonatkozó törvény.

5. A különböző munkákat, szolgálati teljesítéseket és szállítmányokat terhelő adókra vonatkozó törvény.

6. A bélyegilletékre és adóra vonatkozó törvény.

7. Pénzügyi intézkedésekre és egyes adók és illetékek megszüntetésére vonatkozó törvény.

8. A látványossági adóra vonatkozó törvény.

9. A községek által kivetett illetékek megállapítására vonatkozó törvény.

10. Az adóeltérítések megtérülésére vonatkozó törvény.

11. A jvedelmi adóra vonatkozó törvény.

12. A forgalmi adóra vonatkozó törvény.

13. A vámtörvény.

hogy a politikai hatalom a dolgozók kezében van, másrészt pedig az osztályharc abban a mértékben válik élesebbé, amint haladunk a szocializmus útján.

#### Az előfeltételek megteremtése

Miután rámutattunk, hogy a gazdaság tervszerűsítése nem lehetséges anélkül, hogy a politikai és gazdasági hatalmat ne vennék ki a kapitalisták kezéből és a politikai vezetést ne a munkásosztály gyakorolná. Gheorghe Gheorghiu-Dej így folytatta:

— Csak a fontosabb ipari vállalatok, szállítmányozási vállalatok, bankok és biztosító intézetek 1948 június 11-én történt államosítása után, csak miután a munkásosztály közvetlen vezetése alá vonta ezeket a vállalatokat, teremtették meg a gazdasági élet tervszerűsítésének előfeltételeit és ezután lehetett csak ipari, pénzügyi és áruforgalmi téren az átszervezési intézkedések egész sorát fogantatni.

Miután hangsúlyozta, hogy a gyárakat termelési tárgyak szerint ipari központokba csoportosították és hogy a könyvelési kaosz helyére, amelyet a kapitalisták mesterségesen idéztek elő, jövedelmük eltitkolása végett, pontos könyvelést vezettek be. Gheorghiu-Dej megállította, hogy ez a körülmény a hitelrendszer megszerkesztésével, a pénzügyi rendszer átszervezésével és az állami kereskedelem megerősítésével tette lehetővé, hogy ráterjünk az első általános gazdasági terv megvalósítására.

Gheorghiu-Dej így folytatta:

— Hangsúlyoznunk kell, hogy a fenti megvalósítások, amelyek előfeltételeit képezzük gazdasági életünk tervszerűsítésének, lehetővé teszik a gazdasági fejlődésnek, a szocializmus politikai és gazdasági segítség nélkül. A gazdasági segítség szerződésből származó költségek fokozatos jelenléte b.m. mint teljes jogú állam részét tekintve, gazdasági együttműködésben nyilvánul meg.

### Megnyitják az ülészakot

BUKAREST. (Rador). Hétfőn, 10 órakor nyílt meg a Nagy Nemzetgyűlés rendes ülészakaja. A Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének tagjai, C. I. P. tanárral az élen, a kormány Groza Péter dr. vezetésével a Nagy Nemzetgyűlés valamennyi képviselője.

Az ülést Parhon tanár nyitotta meg, aki felolvasta a Nagy Nemzetgyűlés Elnöksége nevében az ülészakát megnyitó beszédét, amelyet a képviselők tapsal fogadtak.

Ezután megválasztották az ülészakát vezetőket, akik a Nagy Nemzetgyűlés megalakítását vezetik.

Constantin Parvulescut elnök, Bányai Lajost és Nicolae Ceaușescu alelnököknek választották, valamint kijelölték a 4. és 4. kivesztőt.

Az ülészakát alkotta a gazdasági, pénzügyi, kulturális, adminisztratív, jogi és szociális bizottságok, amelyek a terv megvalósítását vizsgálják.

A délutáni ülésen, amely 6 óra 40 perckor nyílt meg, Constantin Parvulescu, a Nagy Nemzetgyűlés jelen ülészakája elnöke elnökölt. Gheorghe Gheorghiu-Dej-nek, a Román Munkáspárt főtitkárának, első miniszterelnök-helyettesnek, adta a szót, aki elmondta indoklását a Román Népköztársaság 1949. évi általános gazdasági tervére vonatkozó törvényekről kapcsolatban. Gheorghiu-Dej, a Román Munkáspárt főtitkára és első miniszterelnök-helyettes beszédét követően a Román Népköztársaság 1949. évi általános gazdasági tervére vonatkozó törvényekről beszélt, amelyek között a vámtörvény, a betérjesztés megvitátás és a tárgyalás céljából a Román

illetékek és adótörvény; munkások elvégzését illető műveletek, szolgálati teljesítések és szállítmányozásokra vonatkozó adó törvény; pénzügyi intézkedések és bizonyos adók és illetékek megszüntetésére vonatkozó törvény; községek által kivetett illetékek megállapítására vonatkozó törvény; a Román Népköztársaság általános költségvetésének összeállítására, elvégzésére és lezárására vonatkozó törvény; a Román Népköztársaság 1949. évi általános költségvetésének megállapítására és alkalmazására vonatkozó törvény.

vonatkozó törvény; a Román Népköztársaság 1949. évi általános költségvetésének megállapítására és alkalmazására vonatkozó törvény.

Ana Pauker a Román Munkáspárt titkára, külügyminiszter benyújtotta ratifikálás céljából a Csehszlovákiával kötött barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási egyezményt.

### Az 1949 évi általános gazdasági terv betérjesztése

Népköztársaság első általános gazdasági tervét.

— Ennek a tervnek a megalkotása, amely összehangolja a különböző gazdasági, társadalmi és kulturális szektorok ténykedését, rendkívül fontos pillanat, új, a szocializmus megépítésének új szakaszát nyitja meg országunkban.

— Melyek a feltételek, amelyek mellett megkezdjük gazdaságunk tervszerűsítését?

— Mialatt a kapitalista országokban a politikai ellentmondások kiéleződnek és a gazdasági helyzet rosszabbodik, a béke és haladás erői, amelyek élén a Szovjetunió áll, napról-napra erősödnek és fejlődnek.

— Belföldi síkon, a feltételek, amelyek mellett gazdasági életünk tervszerűsítésére indulunk, részben abban jutnak kifejezésre,

## 40 százalékkal növeljük az 1948 évi ipari össztermelést

Annak kihangsúlyozásával, hogy az ipari termelés fokozását csak a Szovjetunió nyersanyagszállításai, a Sovrom-vállalatok létesítése és a Szovjetunió műszaki segítsége tették lehetővé, Gheorghiu-Dej fesszögezte:

— Ilyenformán a Szovjetunióval való mind szorosabb kapcsolatok nemcsak hogy segítettek és segítik a Román Népköztársaság gazdasági hatalmának megerősítését, de megvédnek bennünket azoknak a súlyos gazdasági nehézségeknek katasztrófális következményeitől, amelyek a kapitalista rendszerű országokat hatalmukba rják.

Miután rámutatott arra, hogy a gazdasági tervszerűsítés annak a szocialista gazdálkodásnak egyik fejlődési törvénye, amelynek építésébe belekezdünk és ma a különböző vállalatok között ellenséges versengés helyett szoros és harmonikus együttműködés van, minden szocialista termelési egység hozzájárul a szocializmus céljainak megvalósításához: a dolgozók kulturális és anyagi életszínvonalának állandó emeléséhez. — Gheorghiu Dej miniszter hangsúlyozta azokat a szempontokat, amelyeknek figyelembevételével a Román Népköztársaság általános gazdasági tervét csak az 1949-es évre állították össze. Ami a terv által követett gazdasági politikai célkitűzéseket illeti, erről Gheorghiu Dej a következőket mondotta:

— A terv első célja országunk dolgozó tömegei által végrehajtott gazdasági megvalósítások megszüldésére, nemzeti függetlenségünk megerősítésére és azoknak a feltételeknek a megteremtésére, amelyek biztosítják a szocializmus felépítését a Román Népköztársaságban.

A Román Népköztársaság első helyettes miniszterelnöke hangsúlyozta ezután a nehézipar fontosságát, amely lehetővé teszi a földön és föld alatt levő kincsek értékesítését, majd rámutatott ar-

ra, hogy a terv másik közvetlen célja az 1948. évi ipari globális termelés 40 százalékkal való meghaladása. Ez a törekvés megvalósítható, miután 1949-ben:

- több ipari nyersanyagot importálunk, mint 1948-ban, ami elsősorban a Szovjetunió hatalmas támogatásának köszönhető;
- Az országban egész sor gépet és szerszámot állítunk elő, amit eddig importáltunk;
- Növelni tudjuk sok vállalat termelőképességét a felszerelés megújítása és az ipart fejlesztő akció-

lyok felszámolása útján;

d) Új ipari egységeket adunk át a termelésnek;

e) Végül számos intézkedéssel növelni fogjuk a munka termelékenységét.

Az 1948 évi ipari össztermelés 40 százalékkal való növelésével felszámoljuk az ipar egészének elmaradottságát a háború előtti időkkel szemben, egyes termelési ágakban pedig meg is haladjuk ezt a periódust és megteremtjük ezzel a kiindulási alapot a hosszabbtartamu gazdasági terv számára.

## 82 milliárd lej összegű beruházások

A terv másik politikai-gazdasági feladata a mezőgazdaság terén olyan lépések előkészítése és megvalósítása, amelyek biztosítják ennek a termelési ágának a szocializmus felé irányítását, a mezőgazdaság gépekkel és eszközökkel való felszerelése, az állami gazdaságok gép- és traktortállomások megerősítése, valamint a különböző fajtájú szövetkezetek fejlesztése és szervezése útján. A gazdasági terv megvalósítása anyagi eszközöket kell, hogy rendelkezésre bocsásson a munkásoknak és a dolgozó parasztság közötti szövetség megerősítésére.

Az 1949. évi terv másik gazdasági-politikai feladata a dolgozó tömegek életfeltételeinek megjavítása. Ennek megvalósítása a széles fogyasztási iparcikkek termelésének fokozása, a szövetkezeti és állami kereskedelem fejlesztése és kiterjesztése, a város és falu közötti árucserre fokozása révén lesz lehetséges.

Végül másik fontos célkitűzés azoknak a feltételeknek az előkészítése, amelyek biztosítják a jövő hosszú időtartamú gazdasági terv elkészítését és megvalósítását.

A továbbiakban Gheorghiu Dej a beruházásokkal foglalkozott. Az 1949 évi általános gazdasági terv 82 milliárd lejes beruházási összeget irányoz elő, amiből 7 milliárdot az 1948-ban megkezdett munkálatok folytatására fordítanak. A fenti, az ország történetében egyedülálló beruházási összeg nagy részét produktív célokra fordítják. Az előterjesztés szerint 47,2 száza-

lékot fordítanak ipari termelő eszközök beruházására, 21,2 százalékot szállítási és közlekedési célokra, 11,2 százalékot kulturális és társadalmi feladatok teljesítésére, 9,3 százalékot az állami közigazgatás, 9,4 százalékot a földművelés és erdőművelés, 1,7 százalékot a belső kereskedelem céljaira.

A Párt szellemében, amely az alapipar döntő fontosságát hangsúlyozza ki, a nehézipar és bányáipar céljaira a beruházások 26,8 százalékát, a könnyű ipar céljaira 10,4 százalékot irányoz elő. A szállítási és közlekedési célokra előirányzott 21,2 százalék részese-  
désnek több mint a fele, — 11,8 százalék, — a vasutak fejlesztését szolgálja.

Miután rámutatott arra, hogy dolgozó népünk erőfeszítései hatalmas arányú beruházások segítségével meghozzák majd eredményüket, az ipari és mezőgazdasági termelés emelkedését, — Gheorghiu Dej az ipari termelés problémáiról még ezeket mondotta:

— Az ipar össztermelésének értéke a Román Népköztársaságban az 1948 december 31-iki áratat véve alapul, 40 százalékkal fog emelkedni az 1948 évi termeléshez viszonyítva.

### Jelentősen növekszik a fogyasztási cikkek termelése

Miután felsorolta a fémfeldolgozó iparban előirányzott munkálatokat és hangsúlyozta, hogy különböző vidékeken vasérc-bányák feltárási munkálatait végzik el, ugyancsak különböző vidékeken új vasérc-bányák feltedésére végeznek munkálatokat és intézkednek a gyengébb minőségű vasércnek felhasználásáról, Gheorghiu Dej áttért a feldolgozó vasiparra, megállapítva, hogy 1949-ben a feldolgozó fémipar termelése 35 százalékkal haladja meg az 1948 évi termelést.

Ami a kőolajipart illeti, a nyersolaj termelés állandó fokozását folytatják és így 13,7 százalékkal több nyersolajat termelnek majd, mint a most végetérő évben.

A továbbiak során Gheorghiu Dej helyettes miniszterelnök felsorolta az 1949-ben sorkakerülő munkálatokat, amelyek a földgáz kutatások, elektromos energiatárolások, a vegyipar és berendezések újjászervezése, a fa- és fűrészipar, az épületanyag és a fogyasztási javak termelésének terén jelentős eredményeket hoznak.

— A fogyasztási javak ipari termelésével kapcsolatosan, ami a dolgozó tömegek szükségleteinek fedezésére szolgál, jelentős emelkedést érünk el az 1949 évi terv nyersanyag alapjainak szélesítése és biztosítása révén és azoknak a beruházásoknak a segítségével, amiket a termelésnek ebben a vonatkozásában megvalósítunk.

A gyapotszövődék 17 százalékkal termelnek többet, mint 1948-ban.

gyapotszövődék 11 százalékkal növelik termelésüket, míg a szövési rostokból készült selyem termelés emelkedze meg fogja haladni a 47 százalékot. A kötszövődt áruk mennyisége 183 százalékkal haladja meg az 1948 évi termelést és jelentősen növekszik a len- és kenyerfonódék termelése is. A lábbeli termelés 58 százalékkal emelkedik.

Az élelezesi iparban intézkedés történik annak valamennyi ága fejlesztése érdekében és a legfontosabb élelmickekhez 1948 évi termeléssel szemben jeles emelkedés következik be.

### Nieljük a munka termelékenységét

— Állában — mondotta Gheorghiu Dej miniszter — az egész iparnak a következő általános feladatokat jelölték ki: a termékek minőségének megjavítása, a munka termelékenységének növelése és az előállítási költség csökkentése.

A nécek minőségének javítása standardizált cikkek kidozásával és általánosításával és valamennyi ágazatban történő ellenőrzés gyakorival érjük el.

A munka termelékenységének fokozásáért az iparunkra a termelés gyorsnő növelését kell rányomni, ma szocialista ipar jellegzetessége.

Az 1949. évi terv a munka termelőségének legalább 15 százalékkal való növekedését elő az 1948 évi végén tapasztalt szemből.

A céljára a munka termelékenység-mérő és verifikáló normákat annak meg az ipar minden ágazatában és általánossá tesszük az akkora bevezetését, emelkedő akkora parányos időket állapítva általánossá tesszük a technológiai intézkedéseket fogantató szakmai káderek minőségellenőrzésére és megerősítésére a megvalósítást.

Ami a földművelésügy problémáit illeti, Gheorghiu Dej miniszterkövetkezőket mondotta:

1949. évi terv a mezőgazdasági termelés 40 százalékos emelkedését írja elő.

még 14,5 százalékos növekedés honaneműeknél, 74 százalékos növekedés a szőlőtermelésnél, 80 százalékos a borsótermelésnél, 26 százalékkal több a burgonya, 25 százalékkal több a kukorica, 25 százalékkal több a rizs, 25 százalékkal több a szója, 25 százalékkal több a napraforgó, 25 százalékkal több a cukorrépa, 25 százalékkal több a káposzta, 25 százalékkal több a krumpli, 25 százalékkal több a burgonya, 25 százalékkal több a kukorica, 25 százalékkal több a szója, 25 százalékkal több a napraforgó, 25 százalékkal több a cukorrépa, 25 százalékkal több a káposzta, 25 százalékkal több a krumpli.

### Kollektív gazdasági élet

1949. évi terv a mezőgazdasági termelés 40 százalékos emelkedését írja elő.

Megérkezett...  
végre a pillanat, hogy  
**SORSJEGYET**  
**VÁSÁROLJON**

Allami Sorsjáték 5-ik  
tályának nagy huzásán  
való részvétellel

1949. január 8-án kezdődik.

Munkások, tehnikusok! Szervezzetek szociálista versenyeket a termelés növelése, a munka termelékenységének növelése, a minőség javítása és az áruk olcsóbbátétele érdekében.

## Rendelkezés CFR-ügyszály szervezéséről, valamint a posta- és telefonszolgálat egyesítéséről

A Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének rendeletével módosították a közlekedésügyi miniszterium és több hozzátartozó intézmény organizációját

BUKAREST (Rador). A Hivatalos Lapban megjelent a RNK Nagy Nemzetgyűlése Elnökségének rendelete a közlekedésügyi miniszterium és bizonyos tőle függő intézmények szervezésének módosításáról.

A fenti rendelkezések értelmében az ügyvezető Román Államvasut Autonóm Administráció (Administrația Publică Autonomă a Căilor Ferate Române) Román Államvasut Ügyszályává (Departamentul

Căilor Ferate Române, rövidítve CFR) alakul át, amely a közlekedésügyi miniszteriumhoz nyer beosztást.

A Román Államvasut Ügyszályt CFR miniszterhelyettes vezeti.

A posta, távirat és telefonszolgálatot egyesítik az államosított Román Telefentársasággal és létrehozák a „Posta, Távirat és Telefonszolgálat Ügyvitelét”, rövidítve: PTT-t.

A PTT jogi személy, saját vagyonnal rendelkezik és az összes jogok és kötelezettségekbe helyezi, amelyekkel a két egyesített szolgálat rendelkezett.

A közlekedésügyi miniszterium magánvasuti ellenőrző igazgatóságát felszámolták a jelen rendelkezés megjelenésével egyidejűleg. Ennek az igazgatóságnak a hatásköre ugyanakkor a CFR ügyszályra száll át.

Január 31-ig el kell használni az érvényben lévő számlabélyegeket

BUKAREST (Rador). A pénzügyminiszterium közli az összes állami ipari és kereskedelmi vállalatokkal, beleértve a megyei és közlekedési ilyen intézményeket, valamint ipari műhelyeket, amelyek ma érvényben lévő számlabélyegekkel rendelkeznek, hogy 1948 december 31-ig egész készletüket el kell használni a bélyegeknél a számlákon, vagy bonyolított történet alkalmazása által, lefizetve a részarányos (proporcionális) adót a bélyegtvény 14-ik szakaszának 12-ik paragrafusában értelmében. Azok, akik 1948 december 31-ike után még ilyen bélyegekkel rendelkeznek, a bélyegeket 1949 január 31-ig bármilyen adótarthatás, vagy adóbüntetés fejében letétbe helyezhetik a pénzügyigazgatóságnál. Az esetben, ha az illető vállalatnak sem adótarthatása, sem büntetés fizetnivalója nincs, úgy a bélyegeket a pénzügyigazgatóságnál készpénz ellenében helyezhetik el.

A bélyegeket 1949 január 31-ike után semmilyen formában nem lehet kompenzálni. Felhívják az érdekeltek figyelmét, hogy jelen rendelkezés kizárólag a számlabélyegekre vonatkozik. Az ügynevezett mozgósítási bélyeg (imbu fiscal mobil) 1948 december 31-ike után is érvényben marad.

## Népi étkezde nyílik a volt Dácia-kavéh helyén

A Megyei Szaklatásos kezdeményezésére, 1949 január 3-án a volt Dácia helyiségben új vezetőséggel népi étkezde nyílik szakszervezeti tagok és azok családtagjai részére. A népi étkezde megnyitása az árcsökkenést kívánja szolgálni és ételkészítési menü 30-35 lejbe kerül, ezenkívül az étkezde reggeli és vacsorát is felszolgál, hétköznap és ünnepnap egyaránt. Az étkezdeben már december 28-tól lehet beiratkozni és előfizetni. Az étkezde vezetésével Smalc Ioan, a vendégipari munkások titkárát bízták meg.

## Január 1-ig mindenki szerezz be élelmiszer könyvét

Beszámoltunk arról, hogy az élelmiszerkönyvecskék beszerzését megkezdték és 1949 január 1-ig befejezik. Annak ellenére, hogy már csak néhány nap van hátra, még igen sokan nem cserélték be élelmiszerkarteláikat és akik január 1-ig nem váltják ki, azok negyedévre élelmiszerigény nélkül maradnak. Egyes vállalatok is elmulasztották a szükséges bejelentéseket eszközölni és a városi Kereskedelmi Igazgatóság felhívja a lakosság figyelmét, hogy a hátralévő napok alatt feltétlenül szerezz be mindenki élelmiszerkönyvecskéjét.

— DECEMBER 30-án 9 órakor tartják Popovicsky Antaléni a gyűlést.

## Rendelet az iparügyi miniszterium megszervezéséről

„Az iparügyi miniszterium az a közszolgálat, amely a R. N. K. kormányának ipari politikáját megvalósítja”

BUKAREST. (Rador). A hétfői Hivatalos Lapban megjelent a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnökségének rendelete az iparügyi miniszterium megszervezéséről.

A rendeletben foglaltak alapján az iparügyi miniszterium az a közszolgálat, amely a Román Népköztársaság kormányának ipari politikáját megvalósítja. E célból megszervezi, irányítja, vezeti, összehangolja és ellenőrzi a hatáskörébe tartozó ipari tevékenységet. Az iparügyi miniszterium feladatait a miniszteri kabinetben és a titkárságon kívül, a miniszteri rendelkezések betartását ellenőrző testület és az ipari központi igazgatóságok teljesítik.

Igy a következő ipari központi igaz-

gatóságok működnek a miniszterium keretén belül:

a) kohászat ipari központi igazgatóság, b) a fémfeldolgozó ipar központi igazgatósága, c) a villamoserő ipar központi igazgatósága, d) elektrotechnikai központi igazgatóság, e) kémiai központi igazgatóság, f) kerámiái és építőanyag központi igazgatóság, g) fa- és bútteripari központi igazgatóság, h) papír és cellulóz ipari központi igazgatóság, i) gyapot-, kender- és len ipari központi igazgatóság, j) gyapjú- és selyemipari központi igazgatóság, k) trikotázs és konfekcionált áruipari központi igazgatóság. Ezekon az ipari központi igazgatóságokon kívül még tervezés és nyilvántartási központi igazga-

tóság, ellátási és elosztási központi igazgatóság, káderképző és elosztó központi igazgatóság, könyvelési és pénzügyi ellenőrzési központi igazgatóság, központi ügyviteli és személyzeti igazgatóság, paraszt- és háziipari szolgálat, végül jogügyi szolgálat működik.

A központi ipari igazgatóságok irányítják, összehangolják és ellenőrzik az állami ipari vállalatok, valamint az illetékes szektorhoz tartozó magánvállalatok ténykedéseit.

A rendelet értelmében az ez év júliusában, a 126. számú rendelettel létesített ipari központokat felszámolták.

A rendelettel egyidejűleg megjelent a Hivatalos Lapban az ügyszályok szervezésére és hatáskörére vonatkozó szabályzat is.

## Meghatározták a iparügyi miniszteriumhoz tartozó állami iparvállalatok működési irányelveit

BUKAREST. (Rador). A Nagy Nemzetgyűlés Elnöksége rendeletet írt alá az állami ipar vállalatok szervezéséről és működéséről, az iparügyi miniszterium ténykedésének vonatkozásában. A rendelet értelmében

az állami iparvállalatok termelési egységek; amelyeket önálló gazdálkodás elve alapján vezetnek.

Ügyvezető, mint egyetlen vezető; az ipari tevékenységük során tevékeny, beruházási-, termelés-elosztási feladatok végre, valamint tevékeny közfelfüggetteket, miniszterium által megnevezett és általános irányel-

vezető iparügyi miniszterium irányítja, összehangolja és ellenőrzi az állami iparvállalatok tevékenységét és ezt a központi ipari igazgatóságok útján eszközöli, amely igazgatóságoktól az illető vállalatok függenek.

Az állami iparvállalatok szervezése a jelen rendelethez mellékelt sémában előírt hat típus egyike szerint történik. A sémában előírt típusokat mindegyik állami iparvállalat szükségleteihez alkalmazhatja, hogy biztosítsa működésének racionalizálását.

Az állami iparvállalatok feladatai a következők:

a) A termelési-, beruházási- és termelés-elosztási tervek valamint az ezzel kapcsolatos termelés megszervezése és teljesítése; a technológiai folyamatokra, valamint a rendelkezésre álló összes termelési eszközök felhasználására vonatkozó részlettervek elkészítése által.

b) Javaslatokat készítenek a termelési és beruházási tervek vonatkozásán; javaslatokat az összes szükséges igazoló iratokkal együtt betesznek a számukra illetékes központi iparügyi igazgatóságokhoz.

c) A jóváhagyott tervek alapján megvalósítják az előállítási ár csökkentését és a termelvények minőségi javítását.

d) A tervekben meghatározott összes pénzügyi műveleteket könyvelik és teljesítik

Jelen rendelet a Hivatalos Lap hétfői számában jelent meg.

## A városi péküzemek vezetősége

értesíti a fogyasztó közönséget, hogy fióküzleteiben a kenyérvélesítés az ünnepekre való tekintettel december 29-én történik és pedig december 29., 0 és 1. napokra.

Visszont december 31-én adjuk ki 1949 január 1-re és 2-re a kenyeret.

A decemberi szelvényekre csak e hónapban szolgálunk ki kenyeret.



# Erősítsük a román nép és az együttélő nemzetiségek testvériségét!

## Tisztítani kell a járdákat!

Aradváros vezetősége ezúton figyelemzti az ingatlanok tulajdonosait, hogy tegyenek eleget a közbiztonsági rendelet előírásainak és a téli időben különös gonddal tisztítsák és separtassák a házak előtti gyalogjárókat a balesetek elkerülése érdekében. A rendelet ellen vétők kihágást követnek el és szigorúan büntetik őket.

## ARLUS-kört alakítanak a pernyáival lakosok

Az ARLUS aradi fiókja felkéri a pernyáival ARLUS tagokat, hogy december 29-én szerdán délután 3 órára jelenjenek meg a Kőzetársaság utca 86 alatt tartandó alakuló ülésen.

## Jóéjárásjelentés

Az óceáni enyhe légtömegek fokozatosan egyre nagyobb területeket arasztnak el Nyugat-Európában, de fő mozgási irányuk északi és északkeleti. Ezért Párizsban és Frankfurtban még aránylag most is nagy a hideg, amennyiben tegnap is mínusz 7 fokot mértek, a Szovjetunió nagy területein pedig tovább havazott. Középeurópa országai felett változatlanul tart a leszálló légáramlás uralma és ennek következtében semmiféle nagyobb változás nem történt. A hideg sehol sem enyhült mínusz 5 fokon felül, de igen sok helyről mínusz 13 fokot is jelentettek. Erdély egyes vidékein kisebb havazás volt. VÁRHATÓ IDŐ: Mérsékelt déli szél, változó felhőzet, többfelé köd, néhány helyen kisebb havazás, a hőmérséklet alig változik.

## Aradi híradás

### Ügyeletes gyógyszertárak:

KEDD: UbearaH (Kőzetársaság utca), Weiss (Avram Iancu tér), Dr. Kárpáti (motorállomásnál), Csüllösi (Suguna ut és Kálvin teca sarok).

ELVESZETT Betea Dimitrie névre szóló igazolvány, kerékpárigazolvány és 4 élelmiszerjegy személyazonossággal együtt. Megtaláló jutalomban részesül. 10088

NYUGODIAS férfi lakást és gondozást keres nyugdíjas nőnél. „65” jelgére a kiadóba.

KÉTSZOBÁS kertes magánház Ujmiklakán eladó. Ujmiklak, Mosagiu uca 26. 10089

KÉRESEK megbízóim részére kókuszt futószőnyeget, hatos és tizenkétzetes éjszakai, csikó és rókabundát, báránnyal bundabélest, csipkefüggönyöket, mukramé terítőket, perzsaszőnyegeket, porlabil Continental írógépet, elektrodeonokat, sütyészett vattógépet.

## Borossebes dolgozó népe is megünnepelte Sztálin vezértábornagy születésnapját

A Román Munkáspárt borossebesi szervezete is megünnepelte Ioszf Vicsarionovics Sztálin, a dolgozók nagy tanító-mesterének születésnapját. Sztálin életének rövid vázlatát és jelentőségét méltatta A. Darlea elvtárs. Utána Tascau elvtárs, megyei küldött a munkásoktól és a dolgozó parasztság szövetségéről tartott előadást. A nagyszámú közönség rendkívüli figyelemmel hallgatta az elmondottakat, lelkesen tapsolt és éltette Sztálin vezértábornagyot, az osztályharcos munkás és paraszti szövetséget, amely a sztálini tanítások alapján küzd a szociálizmus megvalósításáért.

A megemlékezést kulturverseny követte, amelynek keretében 5 járásbeli község: Ignesti, Salageni, Paulian, Berindia és Susani küzdöttek az első helyért. A műsor-számok szindarabokból és énekkari számokból állottak és a szindarab versenyben 1. Paulian, 2. Salageni, 3. Ignesti, az énekkarok közül pedig 1. Berindia, 2. Paulian és 3. Susani. A közönség a műsort is melegen fogadta és annak végétével ünnepi hangulatban hagyta el az ünnepség színhelyét.

SCHWARTZ ERZSÉBET levelező.

## Igy ünneplik a dolgozók a Népköztársaság születésnapját

Ha az ITA fonóda régebbi munkásai visszaemlékeznek az elmúlt időkre, láthatják, hogy mi, fonódai szíjgyártók sokszor milyen életveszélyes körülmények között végeztük munkánkat, akár tetszett, akár nem. Végeztük, mert nekünk és családjunknak kellett a kenyér.

Mink volt az éhbér, a „báró úré” a haszon. Nekünk alig volt elég a megélhetésre, a „báró úrnak” meg futotta külföldi nyaralásra, dőzsölésre, kedvelésekre és még maradt is belőle annyi, hogy a gyárát bővítsék, hogy a dolgozók újabb százait, ezreit szákmányolhassák, meg azon felül is.

Munkástestvérek! Ez a rendszer szánt meg 1947 december 30-án. A „báró úré”, a bankárok, a nagybirtokosok és egyéb népnagyók „védszantje” ezen a napon szállt le a trónról, Románia dolgozóinak akaratából és nagy öröme. Ezen a

napon született meg a Román Népköztársaság, ezen a napon lett Románia valóban a dolgozók hazája, minden itt élő nemzetiség számára egyformán.

Mi, az ITA fonóda szíjgyártói vállaljuk, hogy a következő szociálista munkaversenyekben teljes erőnkkel és tudásunkkal azon leszünk, hogy az ITA fonóda maradjon továbbra is az élen. Nem a dicsőségért, hanem, hogy példánkkal buzdítsuk országunk dolgozóit, a szebb és jobb jövő, a szociálizmus megvalósításáért folyó harcban.

Ennek a napnak első évfordulója alkalmából tiszta szívből kívánjuk, hogy drága hazánk virágozzék és fejlődjék. Éljen a Román Népköztársaság!

Az ITA fonóda szíjgyártói nevében:

Barabás Géza

## SPORT

### Több mint száz tekéző vett részt a „Török Pál” emlékversenyen

Szombat-vasárnap az ITA teképalján bonyolították a „Török Pál” emlékverseny 1948. évi küzdelmét, amelyen több mint 100 tekéző vett részt. Hatalmas küzdelem után az utolsó fordulóban döntött a verseny és az egyéni küzdelemben a következő sorrend alakult ki:

1. Rosu ITA 245 fa, 2. dr. Nagy B. Alfa 236 fa, 3. Parva Macelari 229 fa, 4. Auer Armonia 228 fa, 5. Pevschek ITA 228 fa 6. Párducz Lajos Metal 227 fa.

A csapatversenyt ismét az ITA nyerte és itt a sorrend a következő:

1. ITA 1361 (Rosu 245, Pevschek 228, Kis 225, Balázs 226, Cosnita 219, Rotar 218 fa), 2. Alfa 1298 fa (dr. Nagy Béla 236, Bösztöményi 224, Bardóc 219, Leher 208, Marcián 205, Peirisor 205 fa), 3. Armonia 1252 fa (Auer 228, Szabó 215, Lukács 207, Holstein 203, Mezei 201, Faragó 198 fa).

Az egyéni verseny első helyezetteje kupát, második helyezetteje cigarettatárcát, további 4 helyezetteje plakettet kapott, az ITA csapata pedig a vandordíjat birtokolja további egy évre.

### Megérkeztek a sportnaptárak

A Népi Sportszervezet aradme gyei tagozatához megérkeztek Budapestből az OSP központja által kiadott asztali és zsebnaptárak. A naptárakat nagyszerű klisék díszítik, a zsebnaptárak pedig számos olyan adatot is tartalmaznak, amelyek sportemberek számára nélkülözhetetlenek. Ugy az asztali, mint a zsebnaptárak a Népi Sportszervezet megyei tagozatánál kaphatók.

AZ ARADI LABDARUGÓ ALKÉRÜLETI SZÖVETSÉG felhívja az összes Egyesületek figyelmét, hogy a központi futballszövetség 1949 január 10-ke után nem látta meg egyetlen igazolási könyvet sem. Felhívják az egyesületeket, hogy legkésőbb 1949 január 5-én déli 1 óráig juttassák el az összes játékos igazolási könyveiket az OSP helyiségebe a futballszövetséghez, hogy együttesen láttaossák a karnetokat. Minden karnethez lejt kell mellékelni láttaossási címén. A karneteket orvos látta zással kell benyújtani és akik nélkül nyújtották be az igazolási könyveket, ezt haladéktalanul adják.

### Legszebben fest, tő

**Fáy Jenő**  
helmelető és vegytisztító  
A r a d, Gr. Comsa 35. szám  
(v. Balthyány)

### Sii talpak

kötéssel, botokkal léláron  
Gyermekkocsik  
nagyon olcsón kapnatók  
Majoros József-nél  
ARAD, Dorobanfilor-u. 31

CLARA Comisio, Avram Iancu téren. 10091

80-100 EZER lejjele betársulnek azonnalra személyes, vagy anélküli közreműködéssel. Nicu Filipescu 12. 10092

RÁDÍÓ Blaupunkt, 4+2, vafázesszem, sürgösen eladó. Grigorie Alexandrescu 52. 10093

KERÉKPÁR-gummit, külsőt, 1/4, 1/2 est, használt háló, 26-os vagy 28-as felenival vennék, Grigorie Alexandrescu 52. 10094

PERZSABUNDA, gyönyörű szép, nagyon olcsón, rövid zongora, modern fédlő. „Tempo”, Fischer Eliz palota.

FŐZNITUDÓ minden azonnalra felvétel. Weinberger, Episcopul Radu 3/a. 10075

HÁZASSÁG céljából közepkorú özvegy, lakással rendelkező, munkásszeny, megemerkednek korekt iparos, vagy munkásemberrel. Leveletet „Haladó” jelgére a kiadóba. 10076

EJELIÖRT, 22-35 év között, alkalmaz Első Fogaskerékgár (vált Hendl). 10077

UJ, modern konyhabátor eladó. Kálvin János uca 1. 10079

FŐZNITUDÓ minden Petroszényba keresek. Jelentkezni: Alexandru uca 7, földszint jobbra. 10080

POLAR REX nékellezelt korcsolya 39-41-es lébra eladó. Georgiades bizományi üzlet. 10081

ELVESZETT Küger Ladislau Arad Gáj névre szóló pontokönyv, semmisenk nyilvánított. 10082

HÁZTARTÁSBAN mindenhez érő nő hetenként kétszer vagy háromszor 2-3 órára elfoglaltságot keres. Dr. Rafiu uca 20. 10083

KOMBINÁLT szobát kifogástalan állapotban keresek. Cimeket a kiadóba. 10084

ARAGÁZ rezsó felszerelve eladó. Eminescu uca 44 (udvar, balra).

OLCSÓN eladó régi hálózabátor, gummaeszma, női kabát, régi hímás filcek, fafejek, szekrény. Közársaság útja 66. ajtó 12. 10086

CYEBMEKLÁBSÁKOT jó állapotban lévő megvételre keresek. Cimeket Reclamába, Eminescu 4.

MODERN furnéros háló, rokamie ágyakkal, teljesen új, eladó. Radulescu 2, apart. 5. 10078

VADONATUJ konyhabátor eladó. Egellai uca 18, Mosóczi-telep, asztalosnál. 10087

Küzdjünk erélyesen a nacionalizmus és sovinizmus, az osztályellenségnek a munkáosztály egységének megbontására használt eszköze ellen!

## Gheorghe Gheorghiu-Dej hatalmas expozéban ismertette az 1949 évi általános gazdasági tervet

(Folytatás a 2-ik oldalról.)

Miután hangsúlyozta a mezőgazdasági gépállomások, állami birtokok és mezőgazdasági szövetkezetek fontosságát, a következőket mondotta:

— A parasztságunk a kollektív gazdálkodásra való áttérése az egyedüli eszköz, amelynek segítségével a szegénysorsu és középparasztág megmenekülhet a nyomorúságtól. Az állam tartalékfőddel, hitellel a gép és traktorállományok segítségével támogatja a szegény és középparasztágot ezen az úton. Semmiképpen és semmire sem kényszeríthető azonban a földművelés arra, hogy áttérjen a kollektív gazdálkodás életformájára. A szegénysorsu és középparasztágot türellemmel fel kell világosítani a kollektív gazdálkodás előnyeiről.

A kollektív gazdaságok kifejlesztése lassú időtartamu folyamat, de semmi kétség nem fér hozzá, hogy amilyen mértékben mechanizálódik a földművelés, amilyen mértékben erősödik a szövetség a munkáosztály és a dolgozó földművelés között és kicúszik a harc a falusi kizsákmányoló elemek ellen, a szegénysorsu és középparasztág abban a mértékben fog meggyőződni a föld közösbé váló megmunkálásának nagy előnyeiről.

### Hatalmas arányú kulturális feladatok

A Román Népköztársaság helyettes miniszterelnöke a továbbiakban az erdőgazdálkodás problémáival foglalkozott és rámutatott arra, hogy 1949-ben 60 ezer hektár területet erdősítenek be újra. Ami a szállítást illeti,

a vasút árúforgalma 17,6 százalékos, személyforgalma 27,7 százalékos emelkedést irányozott elő. E feladatok teljesítésére a vontatóparkot 16 autómotorral, 580 személyszállító vagonnal, 3650 új és újjáalakított tehervagonnal és 30 keskenyvágányú mozdonyal bővítik. Újjáépítnek és helyrehoznak 92 kilométer vasútvonalat, 6200 méter hidat és 2400 méter alagutat.

A dolgozó tömegek kulturális színvonalának emeléséről szólva, Gheorghiu-Dej közölte, hogy az oktatás előtti iskolák számát 3140-re emelik.

Helyi és állami iskolát építenek, helyrehozzák a már fennálló iskolákat, 190 középfokú műszaki iskolát létesítenek és legalább 4 nagy központban internátusok létesítenek dolgozók gyermekei számára.

diákotthonok számát harminccal, diákételek elkészítését tizenkettővel emelik.

A mozgószínházak és rádióhallgatás fokozására nagy súlyt fektetnek, színházakat, kultúrotthonokat és könyvtárakat létesítenek az ipari központokban. A falusi mozgószínházak számát ötszázra emelik, tíz mozgófilmszínházat szerelnek fel és megkezdik az építést egy filmstadionnak, belföldi filmek előállítására.

### Emelkedik a dolgozók életszínvonala

Miután hangsúlyozta az egészségügyi és építkezési téren fogantatosítandó nagy akciókat, Gheorghiu-Dej, rátért az áruforgalom kérdésére és ezeket mondotta:

— Az állami és szövetkezeti kereskedelem útján forgalomba hozott árú értéke 1949-ben eléri a 148 milliárd lejt, vagyis 168 százalékkal lesz nagyobb, mint 1948. évben volt.

házak számát ötszázra emelik, tíz mozgófilmszínházat szerelnek fel és megkezdik az építést egy filmstadionnak, belföldi filmek előállítására.

A munkástömegek életszínvonala jobbá lesz a fogyasztási, főként az élelmiszeri cikkek, textilárúk és cipők mennyiségének növelésével.

Az állami és szövetkezeti kereskedelem útján többek között 566 ezer tonna kenyert (70 százalékkal több, mint 1948-ban) 74 ezer tonna cukrot (12 százalékkal több, mint 1948-ban), 12 ezer tonna tészta neműt (300 százalékkal több, mint

## Január 15-én kezdik működésüket az aradi lakáshivatalok

A házak és a lakások összeszámlálása, mint ismeretes befejeződött. Ma már minden lakásról áttekinthető kép áll a város hatóságainak rendelkezésére és ez lesz az alapja a lakáshivatalok működésének. Aradon a lakáshivatalok január 15-én kezdnek működni. Addig semmiféle költözködést

nem engedélyeznek, kérvényeket nem fogadnak el és lakbérleti szerződéseket nem láttamoznak. Minden december 4-ike után történt költözködés szabálytalan és akik engedély nélkül költözködnének, vagy új lakást foglalnak el, azokat megbüntetik.

## Az olasz külügyminiszter találkozik Bevinnel

LONDON (Rádior). Londoni távirat szerint az olasz külügyminiszter, miután Schuman francia külügyminiszterrel tárgyalt, most Bevin angol

külügyminiszterrel keres alkalmat a megbeszélésre. A találkozás célját a „Földközi-tengeri egyezményről” kapcsolatos megbeszélések képezik.

## Ujév-est az együtt élő népek testvériségének jegyében

A Románai Demokrata Nők Szövetségének szociális bizottsága, a Magyar Népi Szövetség és a Zsidó Demokrata Bizottság szép elgondolást valósít meg, amikor a december 31-i ujév-estet rendeznek közösen, az együttélő népek testvériségének jegyében. A Román Munkáspárt nemzetiségi határozata ezzel is kifejezésre jut. Ez a mulatság is hozzájárul majd ahhoz, hogy megszüntesse a sovinizmus lelket mérgező és fejlődést akadályozó, bomlasztó hatását,

Már mutatkozik az új embertípus, amely dolgozó és dolgozó között nem ismer semmiféle megkülönböztetést, a Román Munkáspárt tanít és irányít, az U. F. D. R., M. N. Sz. és Zs. D. B. követi a tanításokat, amit követniök kell mindazoknak, akik becsülettel kiállással részt kérnek maguknak a Román Népköztársaság lendületes munkájából.

GELLMANN GÉZA  
Zs.D.B. kulturfelelős.

1948-ban), 25 ezer hektóliter tejet, 72 ezer tonna húst és húskonzervet (110 százalékkal több, mint 1948-ban), 126 millió 500 ezer méter különböző szövöttáru, 2100 tonna kötöttáru, 4500 tonna paraszt-gyapottal, 7 millió 200 ezer pár lábbell, 1 millió 500 ezer pár bőrcipőt hoznak forgalomba.

— Tervünk — mondja folytatásképpen Gheorghiu-Dej miniszter — a beruházások adataival, a különböző szektorok számára előírt feladatokkal, válaszként szolgál az imperiálista, háborúra izgató körök számára. Míg az imperiálista államok kiadásai nagyrészt fegyverkezésre, háborús készülődésekre fordítják, addig a mi országunk beruházásainak 90 százalékát produktív célokra, az ország gazdasági és kulturális fejlődésére használják fel.

Gheorghiu-Dej a következő megállapításokkal fejezte be hatalmas expozéját:

— Az 1949. évi általános gazdasági terv az egész népre nagy feladatokat ró, feladatokat, amelyeknek megvalósítása az erők hatalmas megfeszítését követeli.

E terv megvalósításának alapjait egész sor intézkedés szolgál, amelyek egységet képeznek a gazdasági tervvel: az új pénzügyi törvények, az 1949. évi költségvetés, a bérpolitikák, a kollektív bér szerződés, a munkakodex s.b.

A gazdasági terv sikerének feltétele az intézkedések és törvénykezősek előbelépésétől függ.

E terv megvalósításától és megvalósulásától függ jelentős mértékben azoknak a gazdasági feltételeknek egy órával hamarabb való megvalósítása is, amelyek lehetővé teszik a Román Népköztársaság átalakulását a győztes szocializmus országává.

(Eltérő és erőteljes taps fogadja a kijelentést.)

Előre a lehetőségeinkbe és képességeinkbe vetett meggyőződéssel a terv megvalósítása és túlhaladása felé! Határozottsággal, bizakodással és lelkesedéssel küszöböljük ki mindazokat az akadályokat, amelyek megvalósításának útjába kerülnek!

— ELJEGYZÉS. Pejes Márta Új-szentes és Sata György Pécska jegyzetek.

### Popular-mozgó Ujarad

Előadások: kedden, december 28-án: 3, 5, 7 és 9 órákor

Variág cirkáló

## CORSO és POPULAR-MOZGÓK

1948-as francia készítmény

A brüsszeli nemzetközi verseny nagydíjával kitüntetve

## Hallgatni arany

A főszerepben

Maurice Chevalier és Francois Perier

Előadások kezdete: Corso: 3, 5, 7, 9 órákor  
Popular: 3.30, 5.30, 7.30, 9.30

## VICTORIA és URANIA-MOZGÓK

Új francia defektív film!

## Ember az árnyékból

Főszereplők: Louis Jouvet és Suzy Delair

Az előadások pontosan kezdődnek:

URANIA: 3, 5, 7 és 9 órákor  
VICTORIA: 3.30, 5.30, 7.30 és 9.30 órákor

# Művelődés

## „Ön egy gyilkosnak dolgozik...”

Hans Fallada, az ismeret német író utolsó regényében rávilágított a német nép lelki problémáira a hitlerizmus alatt

A hitleri fasizmus kíméletlen terrortal irította a német nép haladó erőt. Elsősorban a munkásosztály élcsapatára, valamint tömegszervezeteire vetették rá magukat, mert ennek az erőtényezőnek a megsemmisítésében látták megvalósíthatóak a népi ellenállás teljes kiküszöbölését. Nem is volt ellenállási mozgalom. Németországban még akkor sem, amikor a hősies Vörös Hadsereg kységei benyomultak a hitleri fasizmus barlangjába.

Hiábavaló volt azonban minden népbatító demagógia, mert az „ezer évs birodalom” történelmi tartósságában a német nép többségét képező kémszemű emberek mégsem hittak. Az, hogy tulajdonképpen, mi játszódott le a német nép lelkiéletében a háború során, még mai napig sem tisztázódott teljesen. A német kispolgárság nagy népszerűségnek örvendő írója, Hans Fallada a „Micsi sz vejed emberke” című regény szerzője — aki az elmúlt esztendőben elhunyt — a háború befejezését követő időszakban történelmi pillanatfelvételtől adódó cselekmény keretében rátapintott erre a problémára. Fallada a háború befejezése után „Mind-nki magának hal meg” című regényt írt, amelyben a hitleri birodalom mindennapos életét és a „kicsimberekek” a hitleri fasizmushoz való viszonyát ábrázolja. A cselekmény magya a Gestapo poros irattárából került ki, amely feltárja Otto Quangel bűtorasztalos és felesége esetét, akit elfogtak és halálra ítélték, mert levelezőlapokra írt szövegekkel hosszú időn keresztül leplezték a hitlerizmust, felsorakoztatták vádjait és ellenállásra hívták fel a német népet.

A Quangel házaspár esete a háború első szakaszában játszódik le, amikor Hitler hordái kirabolták egész Európát és az emberek még nem nélkülöztek. Mégis mindenféle az árulás rothadó bacillusai fertőzték meg a léghört. Megriadt emberek, hőriüket féltő kispolgárok járáltak az utcákon és folytonosan azon töprengtek vajjon nem követik őket a Gestapo valamelyik hóhéra. Fallada kitűnően ismerte a kapitalista rendszer útesztőjében tevélygő kispolgárt és ennek megrajzolásában utolsó munkájában is sikerült korrajzot nyújtott.

Fallada regényének egyik részlete azokkal a pillanatokkal foglalkozik, amikor Quangel az asztalos, aki egyetlen gyermekét elvesztette a háborúban, a Gestapo komiszárja előtt áll. Ez a párbeszéd folyik le közöttük:

— És mit gondolt Quangel, — szólt a komiszár, — hogy példájukkal cselekvésre serkentik majd az emberek tömegét? Maga mint egyszerű munkás egyedül akart harcolni a Führer ellen, aki mögött a párt, a hadsereg az SS és az SA állnak? Előre tudhatta volna, hogy pórul jár. Légyként harcolt az elént ellen.

Quangel nyomban válaszolt:

— Nem is érthet meg engem soha. Teljesen mindegy, hogy egy ember, vagy tízezer harcolnak. Ha valaki meggyőződött arról,

hogy harcolnia kell, akkor harcol is, akár annak társai, akár nincsenek. Nekem harcolni kellett és a jövőben is megtenném, de más formában egészen más formában.

— Tisztában van azzal, hogy mi vár magára? Súlyos fogházbüntetés, vagy halál.

— Tisztában vagyok azzal, hogy mit tettem, de remélem ön is tudja, hogy most mit tesz!

## Mozart, Vivaldi és Haydn művek az aradi filharmonikusok hangversenyén

Január 1-én tartja hangversenyét a Városi Filharmonia. Karnagy: Branzau Nicolae, szólisták: Steinfeld Márta, Bloch Rudolf és Baranyi Bella

Az újjászervezett Városi Filharmonia január 1-én délután 5 órakor tartja hangversenyét a Kulturpalotában. A zenekar hetek óta szorgalmas és gondos próbákkal készül erre a hangversenyre, amelynek műsorán Mozart D-moll zongorahangverseny, Vivaldi (kéthegedűs) Concerto Grossoja, Haydn üstdob szimfoniája és egy román szit szerepel. A Mozart zongoraversenyt Steinfeld Márta játssza, míg a Vivaldi mű szólistái: Bloch Rudolf és Baranyi Bella.

A zenekart — amely legutóbbi hangversenye óta még jobban összeresztült és kiforrottabbá vált — Branzau Nicolae vezényli. Minden jel arra mutat, hogy a Városi Filharmonia második hangversenye színvonal tekintetében is felülmúlja az elsőt és Arad zenekedvelő közönségének élvezetes, szép hangversenyben lesz része.

## A szovjet nép példát mutat

A Sztálin-díjas Lukianenko akadémikus új búzafajtát termesztett

A krasznodári Lukianenko akadémikus 16 éve dolgozik a gabonamagok kiválasztásán. Ezalatt az idő alatt rengeteg új gabonafajt tenyésztett ki. Lukianenko nemrég újabb fontos eredményt ért el azzal, hogy sikerült a „Szkoroszpelk L-3” jelzésű új őszi búzafajtát kitenyésztenie. Ez az új gabonamag fajta nagyszerűen ellenáll a hidegnek és betegségeknek, ugyanakkor pedig sok-

kal nagyobb termést ad, mint az eddig ismert összes magfajták.

A krasznodári mezőgazdasági kísérleti állomáson kipróbált 37 fajta búzamag közül a „Szkoroszpelk L-3”, rendkívüli sajátosságainál fogva az első helyen áll. Az új búzafajtát nemcsak Kubánban, hanem Ukrajna déli vidékein, Sztávropolban, valamint más hasonló időjárású vidéken termesztik.

## A „Sztankolit” vasipari művek sikerei

A „Sztankolit” művek egyik volt Moszkva azon naggyüzemeinek, amelyek idő előtt teljesítették az egész évi termelési tervet. A gyár négy öntőberendezést vállalt, hogy naponta 2—3 munkanormát teljesít.

## Többtermelés a villanymotor gyárban

A „Lenin” műveknél nagy sikerrel gyártják a petróleum ipar részére a villanymotorokat. Ez a gyár már 7.000.000 rubel értékben termelt eddig többet, mint amennyit az idei termelési terv előírt.

## Vasutvonalat építenek az „Éhes Szteppén”

A Monta-Csu transzkazahsztáni vasút vonal a háború után öt éves terv egyik legfontosabb építkezése. Ez a fontos vasút vonal 2000 kilométerrel megrövidíti az útát Kazahsztán fővárosa, Alma-Ata és Karaganda fontos kazah ipari központ között.

Kazahsztán 12 körzetének dolgozói vesznek részt az új vasút vonal építkezésénél. Eddig 3 millió kö-

méter földet ástak ki. A sivatag mélyébe hatoló vasút vonal lefektetésével párhuzamosan építik a vasút vonal építőinek lakásait is. A telefon, a rádió, a naponta újságokat és leveleket hozó repülőgépek, a hatalmas építkezési anyag és élelmiszer szállítmányok teljesen megváltoztatták a sivatag külsejét, mert a szovjet emberek munkája életre kelte a kihalt vidéket.

— Mit teszek?

— Ön egy gyilkosnak dolgozik és ennek a gyilkosnak egyre több áldozatot szánt. A pénzért teszi ezt is és nem gondol az emberekre. Bizonyos vagyok abban, hogy nem az emberre, hanem a pénzre gondol.

Ebben a párbeszédben dombordik ki legjellegzetesebben Fallada témájának rugója, a német nép tragédiájának forrása, amely egy kiáltó bizonyítéka annak, hogy nem akarnak azok a milliók, amelyek most szabadultak fel a kapitalizmus jármából és amelyek még hűbe állnak a tőkés osztály kizsákmányolásával. Békét és gyümölcsöző termelőmunkát akarnak, amely a szűles népi rétegek erkölcsi és anyagi színvonalának legfőbb biztosítéka. Valódi programjuk azon az úton halad, amelynek célja a szocialista társadalom megteremtése.

Erre mutatott rá Fallada is életének utolsó írásában.

## Az aradi állami romá színház heti műsora

Kedd szünet; szerda 7 órakor nap születtem; csütörtök 7 óra „Elvesztett levél”; péntek 7 óra „Pihenőnap”.

## „Csöpi mama

Az ITA fonódában dolgozik idősebb munkásnő, akit a gyár mindenki ismer és Csöpi mamának hív. Csöpi mama a múlt rendszer nem tudott megtanulni írni-olvasni. Nem volt rá módja, sem ideje, a nyérkeresés fontosabb volt akkor neki a tanulás. A régi törvényhozók és rosok sem erőltették a munkásokat tudományra. Így Csöpi mama idősrára irástudatlan maradt és már nem volt, hogy nem is fog megtanulni so-

De fordult az idő és a történelm kereke is. Ma már nem csak joga van a munkásnak a tanúshoz, hanem nép kormánya lehetőséget is ad hozzá. Ezzel a lehetőséggel élt Csöpi mama és az időn megtanult írni-olvasni. Mióta irástudó lett, hosszú időn keresztül ösztötte el a gyárba érkezett újságokat a különböző osztályok között és hordotta is szét. Az önkéntes újság és könyvvarusításnál sokszor hiányzó sőt faliújság cikkeket is ír. Sokan példát vehetnének Csöpi mamáról, aki nem „szegély” írni. Ő csak az egyik 2—3 hónapos analfabéta-tanfolyamon tanult meg írni, de hasznát is akarja venni annak, amitől hosszú évtizedekig meg volt fosztva. Öngyódotosan teljesíti Pártunk jelszavát: „Tanulj és tanítsunk!”

OTH LAJOS, levelező ITA fonóda.

CFR. MOZGO LOSOCZI...

Kendkívül szép műsort mutat be:

Hajnaltól — Estig

szines film. Francia nyelven beszélő kumentális szovjet film

